

“一带一路”倡议 与中国的阿拉伯语教育

北京外国语大学阿拉伯学院 薛庆国

一、“一带一路”对于阿拉伯世界的意义

+ “一带一路”倡议对于阿拉伯人的重要意义，既体现在物质层面，也体现在精神层面。

物质层面：

工业化进程，基础设施，中国产品，商品流通——

精神层面的意义：

- 今日中东正深受动荡与战乱之苦，这既对“一带一路”倡议的落实构成挑战，也赋予这一倡议更大的价值和意义。
- “一带一路”倡议带来的跨国家、跨地区、收益巨大的共同发展项目，如现代化的交通网络、互利互惠的自由贸易区、跨国油气管道、巨大的淡水调送工程等等，有可能将地区国家联系在一起，组成命运共同体。

- 所以，“一带一路”倡议并不是要等解决了区域问题后才能实施，相反，这一倡议有可能为解决中东冲突的难题提供新的思路和路径。
- 中东冲突各国未必能在短期心悦诚服地接受、珍惜这一精神，但是，相信饱受战乱之苦的中东各国，会有越来越多的有识之士认识到，旷日持久的冲突，只可能通往死路，耗尽地区各国的财富和资源，摧毁地区人民的能力和梦想。
- 此外，“一带一路”带来的发展机遇，终将造福于中东地区人民，为根除贫困、消除极端主义和恐怖主义滋生的土壤做出贡献。

- 对于今天由于互不信任、互相仇视而饱受战乱之苦的中东而言，摒弃零和、寻求共赢具有尤为迫切的意义。
- 可以说，“合作共赢”的丝路精神，是中国向世界输出的最重要的精神产品，其重要性不亚于中国的产品、技术、资金、设施。这种精神产品在当今的中东是一种稀缺品，它是21世纪的中国“丝绸”，和举世皆知、人人喜爱的丝绸一样柔软、美好、珍贵。

—倘若相关国家意识到，较之彼此冲突与争夺，相互协商合作能带来无可比拟的大收益，那么，它们无疑会三思而后行，逐步调整目前这种以邻为壑、损人不利己的外交政策，以互利共赢的新理念，取代零和游戏及“你输我赢”的旧思维。

—中东主要国家都加入亚投行，是具有重要象征意义的事件

二、阿拉伯世界对“一带一路”的 疑虑及我们的回应与思考

- + 中国为什么在当前提出“一带一路”倡议？
- + 阿拉伯人是否要在“对立的”中美两强之间选边？
- + 阿拉伯国家是否会因为中东乱局而被排斥在外？
- + “一带一路”能否弥补资本主义全球化的不足——更加人道、公正，照顾第三世界人民的利益？

- 对疑惑之一的思考与回应：“一带一路”倡议能否比主导当今世界的全球化更加仁慈和人道？
- 中国应该把这一关注视为一个重要提醒。

- 在建设“一带一路”的漫长过程中，如果不重视环保，以污染环境的代价换取发展，就不可能将“一带一路”建成绿色之路；
- 通过腐败贿赂、盘剥劳工、以次充优等不正当途径获利，就不可能将“一带一路”建成文明之路；
- 只以赢利为唯一目的，不尊重当地的文化，不承担相应的社会责任，不注意让发展红利惠及当地人民，就不可能将“一带一路”建成和谐友好之路。

—坦率而言，当今中国还存在许多不足，中国企业、个人乃至官方的某些行为，与中国领导人宣示的“丝路精神”还有不小距离。上述问题无论在中国国内发展中，还是在与外部世界交往时，都不同程度地存在。

—因此，“一带一路”建设也是中国改革开放以来的发展道路重新审视、不断改革的过程，是中国自身不断凝练、学习、践行“丝路精神”的过程，还是中国与世界一起成长、一起进步的过程。

- 我们不仅要在对外合作、国际交往中弘扬丝路精神，也应该在国内建设、国家治理时弘扬丝路精神。
- 为中国的现代化建设、为实现“中国梦”营造一个更加开放、包容、多元、公正、人道，能够凝聚最大共识，让人人心情舒畅、团结进取的大环境。

三、“一带一路”对我国阿拉伯语教育的机遇与挑战

+ 机遇：

- 阿拉伯语专业数量的增长，
- 各类企业走出国门对人才的需求，
- 研究机构对中东研究人才的需求，
- 高校师资的需求增长

+ 挑战：

- 更高的阿拉伯语水平：
- 更为全面的知识结构：

知识结构：

- 对国别与区域的各方面情况的更深刻了解
- 跨文化交际、理解、营销的能力（胡锦涛与阿卜杜拉国王的会谈）
- 更为全面的跨学科知识：政治、宗教、经济、贸易、法律、新闻等等（石油大学为例）
- 多语言的掌握：英语、法语、波斯语、希伯来语、土耳其语（何伟：PETER HESSLER）
- 阿拉伯主要国家方言的掌握

+ 传播中国文化与国情的能力

- 摆脱自说自话、唯政治论的思维方式，了解并尊重对外传播的规律。
- 对阿拉伯社会的历史文化背景、政治社会现实、传统观念、习俗禁忌、接受心理、语言习惯，都有比较深刻的认知；对阿拉伯人民的理想、期待、困惑、苦难有比较准确的把握，亦即要了解阿拉伯人的“兴奋点”与“痛点”所在。
- 建立在这种认知和把握的基础上，通过摆事实、讲道理、说故事的传播方式，才能产生为阿拉伯民众喜闻乐见的传播效应。只有声音被人听进去，令人信服才算成功。

+ 阿语人才的差异化培养:

- 外交官、企业家、学者、记者、翻译、教师、商人.....

- 机关、油田、工地、工厂、战场

+ 学术型与应用型

- 学术型人才培养是外语专业历来的弱项和短板，主要体现为如下不足:

学科理论与研究方法

多语言工具的掌握

跨学科知识的不足，跨学科研究能力不足

长期的田野调查（何伟与垃圾工、上埃及的中国小贩）

+ 课程建设（北外阿拉伯学院为例）

- 中东国别与区域入门

- 伊斯兰教：世界与中国

- 媒体中的阿拉伯世界（时事阅读）

- 阿拉伯方言

- 中国文化与国情（阿拉伯语）

+ 教材出版：

- 应该顺应新的形势与要求

- 一套教材打天下的做法不能再持续了！

阿拉伯语学习建议书目

第一阶段：《新编阿拉伯语》

第二阶段：《莫生气》、《不要忧伤》、
《论持久战》……

第三阶段：《颈椎病康复指南》、《腰椎间盘突出日常护理》、《心脏病的预防与防治》、《强迫症的自我恢复》、《精神病症状学》……

第四阶段：《活着》

第五阶段：《论土的正确食用方法》

谢谢大家！